



OFÍCIO N. 467/2022/UNICORP

Salvador, 29 de agosto de 2022.

A Sua Excelência o Senhor

Desembargador Mário Augusto Albiani Alves Júnior

Diretor-Geral da Universidade Corporativa do Tribunal de Justiça do Estado da Bahia.

Assunto: Contratação de prestação de serviço de revisão e correção de textos, conforme normas da ABNT, dos artigos selecionados para 9ª Edição da Revista Entre Aspas - Empresa Memória e Arte LTDA.

Com o propósito de publicar a 9ª Edição da Revista Entre Aspas, este magistrado Coordenador-Geral propõe a contratação da empresa **Memória e Arte LTDA**, para realização de serviços de revisão de texto, caracterizados pela revisão gramatical de textos no idioma português, dos artigos selecionados, elaborados pelos magistrados, servidores, juristas, membros da comunidade acadêmica e pesquisadores.

Neste sentido, a Revista Entre Aspas, lançada no ano de 2011, dissemina e socializa conhecimentos e experiências, sem deixar de mencionar, as boas práticas desenvolvidas nas unidades administrativas e judiciais do Poder Judiciário.

A revista é um periódico de publicação anual, com registro no IBICT (ISSN: 2179-1805), formada por um corpo principal constituído de Artigos Jurídicos e Artigos sobre Boas Práticas do Poder Judiciário que traduzem iniciativas de aperfeiçoamento da atuação das unidades administrativas e jurisdicionais que podem ser compartilhadas para melhoria da eficiência do Poder Judiciário.

Os artigos selecionados pelo Conselho Editorial e Científico e que não sejam publicados na 9ª edição da Revista ENTRE ASPAS farão parte do banco de dados da UNICORP para publicações futuras.





Neste ano (2022), o periódico trará artigos sobre o tema **Direito e Justiça: expectativas e riscos em tempo de inovação**, que devem estar em consonância com a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT).

As publicações, editadas pela UNICORP, devem estar de acordo com a boa técnica e com os parâmetros de qualidade esperados de uma instituição que desempenha papel tão relevante. A revisão de textos exige formação específica dos profissionais e experiência prévia na área.

Por esta razão, faz-se necessária a contratação de serviços técnicos especializados de revisão ortográfica e gramatical, padronização de linguagem e preparação de originais de publicações, de texto integral da 9ª Edição da Revista Entre Aspas da UNICORP.

Para prestar o serviço, baseado nos aspectos técnicos, a empresa **Memória e Arte LTDA** destacou uma profissional **de elevado renome e notória especialização** no campo em apreço, **Sra. Fabiana Prudente Correia**, conforme se depreende da qualificação abaixo, cujas experiências, em razão de suas atuações profissionais, constata-se no breve currículo infradescrito, que comprovam sólidos e aprofundados conhecimentos sobre a matéria e experiência:

- Fabiana Prudente Correia - Professora adjunta de Filologia no Instituto de Letras da Universidade Federal da Bahia (ILUFBA). Doutora e Mestre em Crítica em Teorias e Crítica da Literatura e da Cultura pelo Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura (PPGLitCult/UFBA). Especialista em Gramática e Texto pela Universidade Salvador (2011) e graduada em Letras - Língua Portuguesa e Literaturas de Língua Portuguesa pela Universidade do Estado da Bahia (2010). Experiência consolidada em pesquisa científica e no ensino das disciplinas Técnicas de Pesquisa, Projeto de Pesquisa, Crítica Textual, Linguística Românica e Formação da Língua Espanhola. Coordenadora do curso de letras vernáculos noturno da UFBA. Pesquisadora em projetos ligados a Filologia, Crítica Textual e Humanidades Digitais. Membro do grupo de pesquisa Studia Philologica, vinculada à Equipe Textos Teatrais Censurados (ETTC) e ao Grupo de Edição e Estudo de Textos (GEET).

Conforme a proposta apresentada, o serviço será prestado da seguinte forma:

Aplica-se aos textos de múltiplos gêneros acadêmicos: teses, dissertações, monografias, artigos, relatórios e projetos de pesquisa.

Oferecem-se dois tipos de serviços:

- a) Revisão de aspectos ortográficos, sintáticos e de concordância, coesão e coerência, alinhamento ao registro de gênero formal, de acordo com a situação comunicativa. Investimento: 15 reais por folha.
- b) Formatação e adequação às normas da ABNT/IBGE/MLA, incluindo padronização de elementos gráficos (tabelas, imagens e gráficos). Investimento: 10 reais por folha.





Por deveras importante mencionado trabalho, pois, segundo GUEDES¹ o conceito de revisão textual passa por diversos caminhos, limitando o trabalho com o texto somente à análises linguísticas, ou estendendo essa compreensão ao campo da editoração. O autor ainda afirma que:

A revisão tem de compreender aspectos do texto como um todo, desde escrita, até seu formato de apresentação. Todo texto deve ser submetido a uma correção ortográfica e de sintaxe, nas quais se deve observar a ortografia, a pontuação, o vocabulário e as repetições de palavras, as ambiguidades e outros vícios de linguagem, concordância, regência, colocação pronominal, abertura de parágrafos e coerência. (GUEDES, 2013, p.4).

A seu turno, LEMOS² (2014) acredita que a revisão textual é um processo colocado em prática após a criação do texto, dado pelo autor finalizado, que tem por objetivo aprimorá-lo e corrigir imperfeições ligadas ao uso de regras gramaticais, mecanismos de coerência e coesão, estrutura frasal e textual:

A revisão textual faz-se necessária a todo manuscrito que se pretende tornar público. Durante a revisão são conferidos o uso da ortografia, a estrutura do texto, elementos de coesão e de coerência, o sentido produzido, o estilo do autor e o gênero textual, em que se encaixa. (LEMOS, 2014, p.12).

Logo, a revisão de textos não se trata de “ensinar” o autor a escrever, mas de contribuir para que seu texto possa ser exibido a um público. É importante ressaltar a tarefa de revisão como uma etapa avançada da produção editorial. A revisão textual deve ser assumida como uma prática discursiva, cujas interferências ou ausências podem suscitar efeitos de sentido. Sob essa perspectiva, compreender a revisão significa enxergar o texto em toda sua materialidade linguística e discursiva³.

O termo revisão de texto implica em uma nova leitura para o revisor textual, mais minuciosa, ao fato de que o profissional estará atento a inúmeros detalhes aos quais o autor, às vezes, não dá atenção. Para NETO⁴ o papel do revisor de textos é de fundamental

¹ GUEDES, Leticia Figueiredo. Revisão de textos: conceituação, o papel do revisor textual e perspectivas do profissional do texto. Biblioteca Digital da Produção Intelectual Discente da Universidade de Brasília. 2013. Disponível em: <https://bdm.unb.br/bitstream/10483/7265/1/2013_LeticiaFigueiredoGuedes.pdf>. Acesso em 09/08/2022.

² LEMOS, Mayara Espíndola. A relevância do trabalho do revisor de textos: Um estudo para além da revisão linguístico-gramatical. Pelotas: 2014. Disponível em: <<https://wp.ufpel.edu.br/rrt/files/2017/10/A-relev%C3%A2ncia-do-trabalhodo-revisor-de-textos.pdf>>. Acesso em 09/08/2022.

³ BARROS, Ev'Ângela B. R.; IGNÁCIO, Daniella L.D.R. Revisão, edição e preparação de textos: o desafio profissional de novos cenários de atuação. Cadernos Espuc.2017. Disponível em: <<http://periodicos.pucminas.br/index.php/cadernosespuc/article/view/16528>>. Acesso em 09/08/2022.

⁴ NETO, Aristides Coelho. Além da Revisão: critérios para revisão textual. 3 ed. Brasília: Editora Senac-DF, 2017, p. 58.





importância no caminho existente entre o texto original até sua concretização, quando há preocupação do cliente (o editor ou o próprio autor) com a qualidade do material publicado. O autor também afirma que “qualquer autor, por melhor que seja, comete erros, emite conceitos incoerentes, é repetitivo, fica cego às vezes a coisas absurdas que o seu texto contém” e, por este motivo, “a figura do revisor se torna imprescindível”.

Portanto, a revisão dos artigos da Revista Entre Aspas se torna imprescindível.

A Contratação da empresa **Memória e Arte LTDA**, inscrita sob CNPJ n. 14.658.206/0001-18, atende a Base Legal do inciso II, art. 59, da Lei Estadual n. 9.433/2005.

Empresa	Classificação/Produto	Quant. páginas (unid.)	Valor por página (R\$)	Valor do Serviço (R\$)
Memória e Arte LTDA	Serviços de revisão de texto, caracterizados pela revisão gramatical de textos no idioma português, de acordo com as normas da ABNT	415	21,00	8.715,00

Assim sendo, investido da competência para condução da Coordenação-Geral (pedagógica e administrativa) da UNICORP e da MASB, em consonância com as atribuições dispostas no art. 5º, caput e incisos I e II do Regimento Interno da MASB, anexo à Resolução TJBA n. 05/2010, Portaria da UNICORP n. 01/2022, e com fulcro nas razões apresentadas, **submeto** o presente Ofício à apreciação e análise do Excelentíssimo Diretor-Geral desta Universidade Corporativa, **Desembargador Mario Augusto Albiani Alves Júnior**, que, em caso de aquiescência, encaminhará à Consultoria Jurídica da Presidência, para manifestação, a fim de viabilizar os procedimentos legais para a contratação técnica especializada.

Por fim, destaco que caberá à Coordenação Financeira, sob a supervisão do Secretário-Geral, acompanhar o andamento do processo, a fim de cumprimento dos prazos.

Respeitosamente,

PAULO ROBERTO SANTOS DE OLIVEIRA
Juiz Coordenador-Geral da UNICORP

